

XVII. Internationaler Kongress der Goethe-Gesellschaft in Spanien

(sge) Sociedad
Goethe
en España



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Das Phantastische in der deutschsprachigen Literatur

„Seltsamer und wunderlicher kann nichts erfunden werden [...]“

(E.T.A. Hoffmann, 1776-1822)

Universität Alicante

Spanien

26.-28. Oktober 2022

ORGANISATIONSKOMITEE:

Dr. María-Rosario Martí Marco

Dr. Jesús Pérez-García

Prof. Dr. Marisa Siguán

Dr. Christina Jurcic

AKADEMISCHES SEKRETARIAT:

Dr. Carmen Aljibe Varea

Cristina Américo del Castillo

Gerhard Brückner

ADMINISTRATIONSSEKRETARIAT:

Juan Galvañ Llorente

WISSENSCHAFTLICHER BEIRAT:

Dr. Gloria Bosch

Prof. Dr. Hans Richard Brittnacher

Dr. Ingrid Cáceres-Würsig

Prof. Dr. Reinhard Emmerich

Prof. Dr. Olga García

Dr. Ingrid García-Wistädt

Dr. Isabel Gutiérrez-Koester

Prof. Dr. Isabel Hernández

Prof. Dr. Rolf-Peter Janz

Prof. Dr. Manuel Maldonado

Dr. María-Rosario Martí Marco

Dr. Antonia Montes

Dr. Paloma Ortiz de Urbina Sobrino

Dr. Jesús Pérez-García

Dr. Georg Pichler

Prof. Dr. Berta Raposo

Prof. Dr. Rolf G. Renner

Prof. Dr. Marisa Siguán

Dr. Loreto Vilar

PROGRAMM

Die Tagung findet an zwei Veranstaltungsorten statt:

Veranstaltungsort 1: **“Sede Universitaria Ciudad de Alicante”** (Räume Rafael Altamira, Miguel Hernández). Adresse: Avenida Ramón y Cajal, 4, Alicante.

Veranstaltungsort 2: **“Edificio San Fernando”** (Räume Sala de Conferencias, Sala Polivalente). Adresse: C/ San Fernando, 40, Alicante.

MITTWOCH

Mittwochvormittag, den 26.10.2022

(Sitz "Sede universitaria Ciudad de Alicante")

| | |
|--------------------|---|
| 9:00-10:00 | Registrierung der Teilnehmer:innen |
| 10:00-10:30 | Begrüßung / Inauguración / Inauguració |
| 10:30-11:30 | Eröffnungsvortrag (Raum: Rafael Altamira) Prof. Dr. Hans Richard Brittnacher (Freie Universität Berlin): Mörderische Mütter - eine Obsession E.T.A. Hoffmanns in <i>Cyprians Erzählung</i> und <i>Die Bergwerke zu Falun</i> . (Diese Veranstaltung wird in Partnerschaft mit dem Deutschen Generalkonsulat Barcelona organisiert) |
| 11:30-12:00 | Kaffee und Tee |
| 12:00-13:00 | PANELS |

Panel A: E.T.A. Hoffmanns
Erzählen aus mehreren
Perspektiven
(Raum: Rafael Altamira)
Discussant: Jesús Pérez-García

2 Şebnem Sunar (İstanbul Üniversitesi):
Eine schreckenerregende Dialektik:
Die bürgerliche Familie als Ort und
Quelle der Angst im Werk E.T.A.
Hoffmanns.
3 Gianluca Paolucci (Università
Roma Tre):
«... das Wesen jenes
geheimnisvollen Bandes, das Geist
und Körper verknüpft...». Literatur
und magnetische Anthropologie in

Panel B: Hoffmann – Novalis –
Kleist
(Raum: Sala Miguel Hernández)
Discussante: Cristina Amérgo

4 Gloria Bosch Roig (Universitat
de les Illes Balears)
Tras las huellas de E.T.A.
Hoffmann y Novalis en la Teoría
de lo Fantástico de Michael Ende.

5 Alejandro López Lizana
(Universidad de Granada):
La génesis del relato de detectives
decimonónicos: Kleist, Hoffmann y
Poe.

E.T.A. Hoffmanns *Serapions-Brüder*.

6 Carmen Aljibe Varea
(Universidad de Alicante):
Lo visual en la comprensión de lo fantástico en E.T.A. Hoffmann.

Mittwochnachmittag, den 26.10.2022
(Sitz “Edificio San Fernando”)

16:30-18:00 | PANELS

Panel C: Feminine Akzente
(Raum: Sala de Conferencias)
Discussante: Christina Jurcic

Panel D: Neue Ansätze –
Postmemory, Ökokritik, Michael
Ende
(Raum: Sala Polivalente)
Discussante: Ricarda Hirte

7 Lydia Schieth (Regensburg):
Die Funktion phantastischer
Frauengestalten in ausgewählten
Erzählungen E.T.A. Hoffmanns.

10 Rosa Pérez Zancas (Universitat
de Barcelona):
Postmemory und das Fantastische:
Suche nach M. von Doron
Rabinovici.

8 Ana Muñoz Gascón (Universidad
de Valladolid):
La fascinación de Bertolt Brecht
por la magia de *Okichi*, una heroína
de cuento.

11 Ricarda Hirte (Universidad de
Córdoba):
E.T.A. Hoffmann, Sigmund Freud
und die Phantastik – eine
Verbindung am Beispiel der
Novelle *Der Sandmann*.

9 VORTRAG FÄLLT AUS
Miguel Ángel Seoane Márquez
(Universitat de València):
Desdibujando a Undine. Una
mirada a las ilustraciones del texto
de Fouqué.

12 Catalina Soto de Prado y Otero
(Universidad de Valladolid):
Ökoliterarische Annäherung an die
Märchensammlungen Ludwig
Bechsteins.

18:00-18:30 | Kaffee und Tee

18:30-19:00 | **PANELS**

Panel E: Film und Transmedialität
(Raum: Sala de Conferencias)
Discussante: Carmen Aljibe

13 Isabel Gutiérrez-Koester
(Universitat de València):
Märchenphantasie in der Berliner
Gegenwart: Christian Petzolds
Filmadaption *Undine* (2020).

14 Cristina Paneque (Universitat de
València):
De Disney a Duve:
reinterpretaciones de los Grimm.

Panel F: Österreich und k.u.k.
(Raum: Sala Polivalente)
Discussante: Rosa Pérez Zancas

15 Irina Ursachi (Universidad de
Alcalá):
Fantastische Elemente in Elfriede
Jelineks *Die Kinder der Toten*.

16 Johann Georg Lughofer
(Univerza v Ljubljani):
*Beichte eines Mörders, erzählt in
einer Nacht*: Joseph Roth als
phantastischer Autor.

20:00

“**Vino alicantino**” / Cocktail. Terrasse des Hotels
Amérigo, Alicante. Rafael Altamira Strasse, 7.

DONNERSTAG

Donnerstagvormittag, den 27.10.2022

(Sitz "Sede universitaria Ciudad de Alicante")

9:30-10:30

Panel G: E.T.A. Hoffmann – ein weiterwirkender
Klassiker
(Raum: Rafael Altamira)
Discussante: Marisa Siguán

17 Rolf-Peter Janz (Universität Berlin):
Komische Verwirrungen in E.T.A. Hoffmanns
„Prinzessin Brambilla“.

18 Berta Raposo (Universitat de València):
Der Kater und Christa Wolf. Ein sympathischer Beitrag
zur Hoffmann-Rezeption in der DDR.

10:35-11:35

PANELS

Panel H: Nuancen der Phantasie
(Raum: Rafael Altamira)
Discussante: Isabel Gutiérrez-
Koester

19 Cristina Jurcic (Universidad de
Oviedo):
Phantastische Frauen:
Feengeschichten bei Mörike und
Storm.

20 Tamar Kiguradze (Universität
Tbilisi – თბილისის ივანე
ჯავახიშვილის სახელობის
სახელმწიფო უნივერსიტეტი):
Der Butt von Günter Grass. Die
Phantasie und das Phantastische im
historischen Erzählen.

Panel I: Hoffmanns Märchen
damals und heute
(Raum: Sala Miguel Hernández)
Discussante: Irina Ursachi

21 Stefania Acciaioli
(Universitäten Bonn und Köln):
Die Nachtseite der Kunst und der
Wissenschaften: E.T.A. Hoffmanns
Nachtstücke.

22 Marc Arévalo Sánchez
(Universitat de Barcelona):
E.T.A. Hoffmanns *Der goldene
Topf* und Michael Endes *Die
unendliche Geschichte* im
Vergleich.

11:35-12:00 | Kaffee und Tee

12:00-13:30

Panel J: Verwandlungen und fernöstliche Horizonte
(Raum: Rafael Altamira)
Discussante: Loreto Vilar

23 Rolf G. Renner (Universität Freiburg):
Kafkas fantastischer Weg in die Moderne.

24 ZHANG Tao (Universität Heidelberg):
Vom Nussknacker zu Magic Gourd. Die Phantastik und
das Traummotiv im modernen chinesischen Märchen
The Secret of the Magic Gourd (宝葫芦的秘密) (1958)
und deren Verfilmungen (1963) (2007).

25 Jesús Pérez-García (Universidad de Valladolid):
Die narrative Inszenierung der Füchsin/Fuchses im Ost-
West-Vergleich.

Donnerstagnachmittag, den 27.10.2022

(Sitz “Edificio San Fernando”)

16:00-17:30

Panel K: Utopie, Alchemie, Magie
(Raum: Sala de Conferencias)
Discussante: Ingrid García-Wistädt

26 M. Loreto Vilar (Universitat de Barcelona):
„Was die Leute für pure Phantasie halten, kann
manchmal auch ein Stück handfeste Wirklichkeit
enthalten.“ Zum *Gespenster-Hoffmann* von Anna
Seghers und Franz Fühmann.

27 Rodrigo Carmen-Cerdán (Universitat de València):
Entre *magia naturalis* y *magia daemoniaca*. El
Wagnerbuch de 1593.

28 Mireia Vives Martínez (Universitat de València):
Las “brujas” de Theodor Fontane.

| | |
|--------------------|--|
| 17:30-17:45 | Kaffee und Tee |
| 17:45-18:30 | <p>Plenarvortrag: Maxi Velloso, Regisseur, Drehbuchautor und Produzent</p> <p><u>“Dr. Caligari: el padre del cine de género fantástico. El cine fantástico alemán de entreguerras y su influencia en el cine mundial”</u>.</p> <p>(Diese Veranstaltung wird in Partnerschaft mit dem Deutschen Generalkonsulat Barcelona organisiert)</p> |
| 19:00 | Stadtführung der alicantinischen Innenstadt (1-2 Std., eventuell mit Verlängerungsmöglichkeit) |
| 21:00 | <p>Abendessen in einem maritimen alicantinischen Restaurant mit Ausblick auf den Hafen: Restaurant „Poniente“ im Club de Regatas de Alicante</p> <p>(In Partnerschaft mit dem Deutschen Generalkonsulat Barcelona)</p> |

FREITAG

Freitagvormittag, den 28.10.2022

(Sitz "Sede universitaria Ciudad de Alicante")

9:30-11:00

PANELS

Panel L: Unheimliches und Vampirismus
(Raum: Rafael Altamira)
Discussante: Gloria Bosch

29 Isabel Serra Pfennig (Universitat de les Illes Balears) :
Lo siniestro en *Die Elixiere des Teufels* de E.T.A. Hoffmann.

30 Ingrid García-Wistädt (Universitat de València):
La fantasía de la sangre: el vampiro en el Romanticismo alemán.

31 Isabel Hernández (Universidad Complutense de Madrid):
Sangre y literatura: terapias del vampiro moderno en la novela de Adolf Muschg *Das Licht und der Schlüssel*.

Panel M: Hoffmann in Spanien
(Raum: Sala Miguel Hernández)
Discussante: Rosa Pérez Zancas

32 Pedro Hernández Verdú (Universidad de Murcia/Alicante):
E.T.A. Hoffmann y Miguel de Unamuno. La búsqueda de lo humano en lo fantástico y lo trágico en la existencia.

33 Carmen Cuéllar Lázaro (Universidad de Valladolid):
E.T.A. Hoffmann in Spanien: der Einfluss der „hoffmannesken“ Phantastik im 19. Jahrhundert.

34 Ángeles Osiander-Fuentes (Universitat de València):
„Spanische Phantastik“ y transducción literaria en Jahrhundertwende y Weimarer Republik.

11:00-11:30

Kaffee und Tee

11:30-13:00

Panel N: Die Phantastik erkundet neue Orte
(Raum: Rafael Altamira)
Discussante: Berta Raposo

35 Inge Stephan (Humboldt Universität zu Berlin):
Scharlatane: Grenzgänger zwischen Wahn und
Wissenschaft in E.T.A. Hoffmanns Erzählungen *Der
Magnetiseur* (1813) und *Der Sandmann* (1815).

36 Arno Gimber (Universidad Complutense de Madrid):
Mehr als magischer Realismus: Guadalupe Nettel,
Samanta Schweblin und das Hoffmannsche Unheimliche
in neuen Zusammenhängen.

37 María-Rosario Martí Marco (Universidad de
Alicante):
El tesoro de la biblioteca en la literatura fantástica
alemana: desde E.T.A. Hoffmann a Walter Moers.
Tipologías, entropías y heterotopías.

Freitagnachmittag, den 28.10.2022

(Tagungssitz im „Edificio San Fernando“, Sala de Conferencias)

16:00-17:30

Generalversammlung der SGE (Goethe-Gesellschaft in
Spanien)

17:30-18:00

Kaffee und Tee

18:00-19:00

Lesung von Christian Kössler
[Geister- und Teufelssagen aus dem Alpenraum - in die
Gegenwart verlegt.](#)

(Diese Veranstaltung wird in Partnerschaft mit dem
Österreichischen Kulturforum Madrid organisiert)

19:15

Fazit und Verabschiedung